

შპს 70

808.8

შ 39

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
სამაგისტრო და სადოქტორო პროგრამების ფაკულტეტი
ანგლისტიკის მიმართულება

ნათია შევარდენიძე

მხატვრული ნარატივი ტექსტის ინტერპრეტაციისთვის
(ტომ ტრაიონის "The Other"-ის საფუძველზე)

სამეცნიერო ხელმძღვანელი: ფილოლოგიის მეცნიერებათა
დოქტორი,
პროფესორი: ლალი ჯოხაძე

თბილისი
2010

50000003264

ს ა რ ჩ ე ვ ი:

შესავალი:

§1 სამაგისტრო ნაშრომის პრობლემის არჩევის მართებულობა-----	3
§2 კვლევის მეთოდოლოგია და საკვლევი მასალის ზოგადი დახასიათება-----	3
§3 კვლევის მიზნები და ამოცანები-----	4
§4 სამაგისტრო ნაშრომის სტრუქტურის აღწერა-----	5

თავი I

ნარატოლოგიის ძირითადი ასპექტები:

§1 თანამედროვე ნარატოლოგია და მისი განვითარების ეტაპები-----	6
§2 თხრობის კონცეპტი, თხრობითი ტექსტის მოდელები და თხრობის პერსპექტიული ტიპოლოგია-----	9
§3 მთხრობლის ტიპების დახასიათება და მისი როლი ნარატიულ ნაწარმოებში-----	16
§4 თხრობით დონეთა დიფერენციაციის ნარატოლოგიური პრინციპი-----	21
§5 მხატვრული ნარატივის სტრუქტურა და თხრობის სტილისტური ხერხები-----	24
§6 პერსონაჟთა დახასიათებლები და ინტერსუბიექტურობის პრინციპი-----	32

თავი II

ტექსტის ინტერპრეტაციის თანამედროვე თეორია

§1 ტექსტის ინტერპრეტაციის, როგორც დამოუკიდებელი დისციპლინის განვითარების ეტაპები-----	36
§2 ლინგვოკულტუროლოგია, როგორც მხატვრული ტექსტის სტრუქტურის კვლევის ინტერდისციპლინარული მეთოდი-----	41
§3 ტექსტუალურობის ძირითადი კატეგორიები ტექსტის ინტერპრეტაციის ჭრილში-----	44
§4 მხატვრული ნარატივი და ტექსტის ინტერპრეტაცია, მათი ურთიერთკავშირი-----	47

თავი III

ნაწარმოების ლინგვისტური და ლიტერატურათმცოდნეობითი განხილვა

§1 ავტორის მოკლე ბიოგრაფიული ცნობები, ფილმისა და ნაწარმოების შედარებითი დახასიათება-----	50
§2 სათაურის როლი ტექსტის კონცეპტის ჩამოყალიბებაში და არტიკლის გამოყენების თავისებურება მოცემულ ნაწარმოებში-----	52
§3 ნაწარმოების ზოგადი მიმოხილვა, გაუმჟღავნებელი გაურკვეველობა-----	56
§4 ნაწარმოების ნარატოლოგიური განხილვა, გამოყენებული ნარატივის ტიპები-----	63

ზოგადი დასკვნები-----	66
-----------------------	----

A b s t r a c t

This is an abstract for MA thesis written by Natia Shevardenidze under the title of "narrative for literary text interpretation"

This thesis deals with the problem of the role of the narrative for literary text interpretation. The purpose is to find out what kind of interdependence or interaction exists between these two contemporary disciplines: narratology and text interpretation. The current issue is extremely important because the research of this kind has not been made up to now as it reveals very close interrelations between these theories. It is very essential, that this study is based on such modern interdisciplinary methodology as linguo-culturology, which is still under the way of formation and therefore, each research made within its limits is very significant. It combines the elements of linguistics and the study of literature, the synthesis of which leads to the adequate interpretation of the given literary text.

It contains detailed descriptions of basic issues in modern narratology, which includes different types of narrators, various styles of narration (for example: first person, second person, third person, omniscient, stream of consciousness, unreliable, with multiple narrators) , characters and characterizers, narrative levels and the structure of narrative texts. The knowledge of these features helps us to better infer the author's message and find the dominant concept for the observant reader. we have the choice for the author's understanding clues, codes to render his message. If we are aware what aim may the author have when choosing the concrete type of narration or narrators, we easily make adequate interpretation. The text is meant for the reader's response criticism and he is sharing and co-creating with the author. So we consider conceptuality and informativity as the basic categories for text interpretation .The aim is to discover new links between narratology and text interpretation and we try to offer comperativistic analysis of these independent theories.

The results of the theoretical research are based upon and proved by the analysis of the novel "The Other", written by American writer Tom Tryon in 1971. It is the best example of the widespread stylistic device of ambiguity or undecideability, that give us the ground for multiple statement of interpretations of the given text. since it may mislead unobservant reader to wrong interpretation. The story is interesting because of different types of narration and narrators used in it. The author creates great mystery about twin brothers. Only after two chapters we understand, that one of the brothers is really dead and we considered him alive the whole time as we did not have any ground for doubts. So we are shocked by the news and try to find the clues proving this mysterious fact. Only with the help of detailed narratological analysis we are able to choose the correct version of interpretation. The author indicates about this fact through narrative features:

" He needed him-they needed each other. That was the thing. He was-what?-dependent in him. Without Holland, he felt some unidentifiable part of him *had been lost*" (p.111)

The use of perfect tense indicates, that the twin is already dead for that time and the next example explains what is really happening with the twin left alone:

"But he was gone, of course, he truly was dead then, *he who I had been, the Other*, and I became aware then how really alone I was." (p.317)

This story really shows, what a great role do narrative features play in the interpretation of any work of art. In conclusion we have found out that narratological issues are very important elements and are closely bound to the process of text interpretation.